Übersetzung 16024

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

15.01.1999
Nr. *K-100166*

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	*Schmidt, Siegfried-Karl*
Geburtsjahr und -ort:	*1916, Fanusberg (Deutschland), Kreis Marienberg*
Staatsangehörigkeit:	*deutsch*
Volkszugehörigkeit:	*deutsch*
Vor Inhaftierung wohnhaft:	*Annaberg, Taltenstraße 15*
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als:	*Friseur*
wann inhaftiert:	*30.06.1950*
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	*am 14.09.1950 durch das Militärtribunal der Garnison Chemnitz*
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	*gem. Art. 58-10 T. 2 StGB der RSFSR in Verbindung mit Art. 58-2 StGB der RSFSR 10 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungslager, ohne Einziehung des Vermögens, da solches beim Verurteilten nicht vorhanden*
Datum der Haftentlassung:	*16.01.1954*

Gemäß Artikel 3 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Siegfried-Karl Schmidt* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft: [Siegel, Unterschrift] L.P. Kopalin

[*Bitte beachten*: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

"15" января 1999 г.

№ К-100166

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Шмидт Зигфрид-Карл
Год и место рождения 1916 г. д.Фанусберг (Германия) района Мариенберг
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немец Место жительства до ареста г.Аннаберг, Тальтенштрассе, 15
Место работы и должность (род занятий) до ареста парикмахер
Дата ареста 30 июня 1950 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а) 14 сентября 1950 г. военным трибуналом Хемницкого гарнизона

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) на основании ст.58-10 ч.2 УК РСФСР, с санкции ст. 58-2 УК РСФСР к лишению свободы в ИТЛ сроком на 10 лет, без конфискации имущества, за отсутствием такового у осужденного

Дата освобождения 16 января 1954 г.
На основании ст. 3 Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка) Шмидт Зигфрид-Карл реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры Л.П.Копалин